

THE

TREE



VOL. 1 No 4

15 JANVIER 1961

Un triomphe
du
Rideau Vert

LA REVUE

**HENNI SOIT
QUI
JOUAL Y PENSE**

Enregistrée sur disque microsillon

HAUTE FIDÉLITÉ

APEX ALF 1701

Par la troupe originale au cours d'une représentation
sur la scène du

THÉÂTRE STELLA

En vente chez votre marchand de disques

Editorial

Le mois de février 1961 devrait être un mois à marquer d'une pierre blanche dans l'histoire du théâtre au Canada. Pourquoi? Parce que le 15 de ce mois, on nous a promis le premier coup de pelle mécanique des travaux d'excavation de la future Place des Arts.

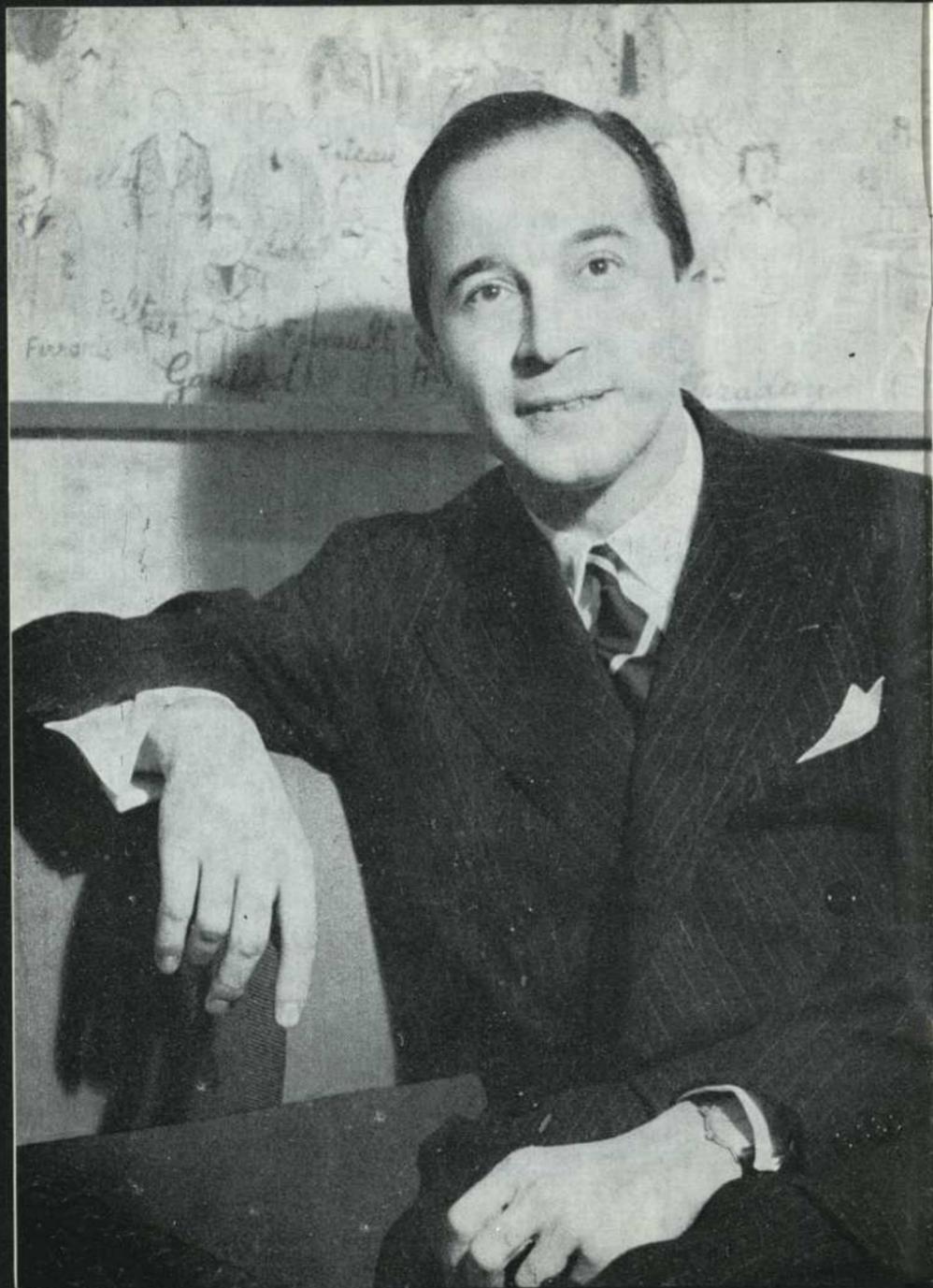
Nous espérons tous que le coup de pelle aura lieu et que l'on nous décevra pas une fois de plus. Tous les regards sont dirigés vers la rue Ste-Catherine, la rue St-Urbain, la rue Jeanne-Mance et la rue Ontario. Tout mouvement dans ce secteur est surveillé.

Heureusement on pouvait lire dans la semaine du 1er janvier, dans notre plus grand quotidien, une demande officielle de soumissions pour la construction de la Place des Arts, émise par la Corporation Georges-Etienne Cartier. C'est sérieux. Nous assistons donc enfin à la mise en mouvement de ce projet séculaire.

Il y a en effet près d'un siècle, soit en 1878, qu'un journal de Montréal déplorait l'absence d'un centre artistique dans la plus grande ville du Canada.

Nous aurons enfin cette Place des Arts tant rêvée, qui réunira une grande salle de concert, une salle de théâtre et une autre salle pouvant servir à la musique de chambre et au théâtre d'essai.

Tous les fervents du spectacle se réjouissent que 1961 leur apporte un si beau présent. En assistant régulièrement au spectacle et au concert, ils prouveront qu'ils méritent ce cadeau qui a coûté tant d'effort.



Curriculum vitae

Appartenant à une famille d'avocats et d'industriels marseillais, André ROUSSIN fut dirigé normalement vers les carrières que l'on pratiquait autour de lui, et après une année de droit et de licence ès-lettres il ne poursuivit pas ce genre d'études. Il entra dans la Cie du RIDEAU GRIS, fondée à Marseille par Louis Ducreux alors âgé de 20 ans. Cette compagnie qui fut la première des jeunes compagnies qui existent actuellement en France en grand nombre, était donc un groupe de jeunes gens passionnés de théâtre qui décidaient d'apporter en province le même effort artistique que faisait à cette époque à Paris le cartel de Jovet, Pitoëff, Dullin et Baty. Pendant douze ans, André Roussin co-dirigea ce théâtre avec Louis Ducreux, tenant les principaux rôles dans les cinquante spectacles montés au cours de cette période.

Pendant un séjour d'un mois à Paris, lors de l'exposition de 1937 où la Cie du Rideau Gris jouait notamment "La Duchesse d'Amalfi" de Webster, André Roussin changea de compagnie et joua pendant quatre mois à New-York, dans le petit théâtre du Barbizon-Plazza, avec la cie de Barsacq, dite "Cie des Quatre-Saisons". Dans le petit théâtre de la 59ème rue, entre le mois de décembre 1938 et mars 39, il joua "Chacun sa vérité", "Le Faiseur", de Balzac, "Siegfried", "Le Paquebot Tenacity" et toutes les autres pièces inscrites au programme de cette saison de théâtre français à New-York.

Après l'armistice de 1940, habitant la zone libre française, André Roussin reprit à Marseille avec Louis Ducreux, la direction de leur ancienne compagnie et monta sa première pièce avec Micheline Presle "Am-Stram-Gram" qui fut jouée à Cannes, Marseille et dans le midi de la France, ainsi qu'à Lyon et en Suisse, avant de voir le jour en 1944 à Paris.

En juin 1943, le théâtre du Rideau Gris vint donner à Paris "La Part du feu" de Louis Ducreux, dans laquelle André Roussin tenait le rôle principal et qui lui valut une révélation d'acteur auprès du public parisien.



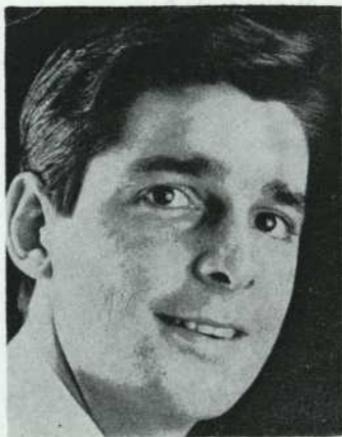
Olivette Thibault



André Fouché



Lise Lasalle



Jean Besré

Mais sitôt après, "Am-Stram-Gram" était créée, qu'il joua lui-même avec Louis Ducreux, puis "Une grande fille toute simple" au Théâtre des Ambassadeurs, jouée par Claude Dauphin et Jean-Pierre Aumont peu après la Libération, et qui marquait la rentrée de ces deux comédiens à Paris.

"Jean Baptiste le Mal Aimé" et "La Sainte Famille" furent créés dans les deux saisons qui suivirent.

Enfin en 1947 éclata le succès de "La petite hutte". "La petite hutte", jouée 1500 fois de suite au théâtre des Nouveautés fut traduit dans toutes les langues et jouée dans le monde entier.

Pendant le temps des représentations de "La petite hutte" trois autres pièces d'André Roussin furent créées à Paris:

"Les Oeufs de l'Autruche", à la Michodière avec Pierre Fresnay. "Nina" aux Bouffes Parisiens avec Elvire Popesco. "Bobosse" à la Michodière" avec François Périer.

Si bien que pendant deux ans, André Roussin réussit à avoir trois pièces à l'affiche en même temps à Paris, tenant un des plus gros succès enregistrés au théâtre ces dernières années.

"La petite hutte" fut arrêtée encore en plein succès pour être remplacée par "Lorsque l'enfant paraît" créé par Gaby Morlay et André Luguet, qui se joua également à guichets fermés pendant des mois.

Au mois de décembre 1951, au Théâtre de Paris, "La Main de César" a réuni sur l'affiche Pierre Blanchar, Pierre Dux et Charpini.

Au mois de décembre 1952, à la Madeleine, "Hélène au la joie de vivre" avec Pierre Dux et Sophie Desmarets.

En 1954, aux Ambassadeurs "Le Mari, la femme et la mort", avec Jacqueline Gauthier, Bernard Blier et Claude Nicot.

En 1955, à la Madeleine, "L'Amour fou ou la première surprise" avec Odette Joyeux, Jacques Dumesnil, Henri Guisol et Brigitte Auber.

En 1957, à la Madeleine également, "La Mamma" avec Elvire Popesco.

*Meilleurs vœux de succès à la
Compagnie du "Rideau Vert"*

IMPRIMERIE JUDICIAIRE ENRG.

Edgar Lespérance
propriétaire

Gaby DE MONTREAL
PORTRAITISTE

1869 ouest Dorchester

WE. 7-4676

NOUVELLE COUPE
•
NOUVELLES TEINTES
•
NOUVELLE ÉLÉGANCE
D'HIVER

**CHEZ
VOTRE
TAILLEUR ET CHEMISIER**

Lucien Sautnier

370, Boul. CREMAZIE E. (près St-Denis)

STATIONNEMENT FACILE

sous la voie du Boul. Métropolitain



GUY BEAULNE

●

Guy Beaulne est sans contredit l'une des personnalités les plus actives du théâtre au Canada. Après une brève carrière de journaliste et de comédien, il devient l'un des metteurs en scène les plus demandés au théâtre en plus de réaliser de nombreuses émissions dramatiques à la radio et à la télévision.

Conscient de la grande nécessité d'un théâtre amateur de qualité, Guy Beaulne fonde, en 1958, l'Association du Théâtre d'Amateurs, organisme d'envergure nationale qui devient bientôt membre de l'Association Internationale du Théâtre d'Amateur et siège à l'exécutif du Festival d'Art Dramatique.

Avec un zèle d'apôtre, Guy Beaulne propage son idée à travers le pays. Aujourd'hui, l'ACTA groupe cinq centres: Ottawa-Hull, Québec, Montréal, Sherbrooke et Moncton. En octobre dernier, le groupe tenait son troisième congrès annuel à Granby.

Grâce à Guy Beaulne, les nombreuses troupes de théâtre amateur du pays peuvent maintenant se réunir, discuter de leurs problèmes communs et travailler ensemble à la cause du bon théâtre.

Grand admirateur des oeuvres d'André Roussin, Guy Beaulne a déjà mis en scène "L'Amour fou" qui lui a valu des éloges de la part de l'auteur lui-même alors de passage à Montréal.



Mimi D'Estée



André Cailloux



Monique Aubry



Marie Fresnières

Comédies d'André Roussin

- AM-STRAM-GRAM (1943)	Athénée
- UNE GRANDE FILLE TOUTE SIMPLE (1944)	Ambassadeurs
- JEAN BAPTISTE LE MAL AIME (1944)	Vieux Colombier
- LE TOMBEAU D'ACHILLE (1945)	Vieux Colombier
- LA SAINTE FAMILLE (1946)	Saint-Georges
- LA PETITE HUTTE (1947)	Nouveautés
- LES OEUFs DE L'AUTRUCHE (1948)	} Michodière
- L'ECOLE DES DUPES	
- NINA (1949)	Bouffes Parisiens
- BOBOSSE (1950)	Michodière
- LORSQUE L'ENFANT PARAÎT (1951)	Nouveautés
- LA MAIN DE CESAR (1951)	Théâtre de Paris
- HELENE OU LA JOIE DE VIVRE (1952)	Madeleine
- LE MARI, LA FEMME ET LA MORT (1954)	Ambassadeurs
- L'AMOUR FOU OU LA PREMIERE SURPRISE (1955)	Madeleine
- LA MAMMA (1957)	Madeleine

Il y a chez le spectateur un être qui se fuit provisoirement lui-même pour se mieux retrouver dans une situation sublimée. C'est le sentiment de vacance.

Oublier momentanément la vie quotidienne pour se mettre subitement à vivre une vie idéalisée. S'extraire de soi-même, se distraire de soi-même et se donner pendant quelques heures l'illusion de partager une vie cristallisée, diamantée, illusoire certes, mais à laquelle on n'est pas obligé d'apporter, comme chaque jour dans la vie ordinaire, son incessant écot.

L'oubli et l'illusion: c'est le domaine du rêve et c'est pourquoi l'Art du Théâtre est spécifiquement l'Art du Rêve.

Jean-Louis BARRAULT

(*Le Théâtre dans le Monde*)

*Venez vous rafraîchir
dans une atmosphère de détente*



PERMIS COMPLET C.L.Q.
RESTAURANT-DANSANT



4596 St-Denis (à côté du Stella)

VI. 5-9492

Lorsque l'enfant paraît

d'André ROUSSIN

Mise en scène: GUY BEAULNE

Dispositif scénique: JACQUES LEBLANC

Décoration intérieure: GUY RAJOTTE

DISTRIBUTION

par ordre d'entrée en scène

Olympe Jacquet	Olivette THIBAUT
Annie Jacquet	Lise LASALLE
Thérèse	Marie FRESNIÈRES
Georges Jacquet	Jean BESRÉ
Charles Jacquet	André FOUCHÉ
Jacquet père	André CAILLOUX
Charlotte Jacquet	Monique AUBRY
Madeleine Lonant	Mimi D'ESTÉE

*Le décor représente un petit salon-bibliothèque
chez les Jacquet à Paris*

Premier acte: 7 heures du soir en novembre

Deuxième acte: le même soir après le dîner

Troisième acte: le surlendemain vers 6 heures du soir

Quatrième acte: quatre jours plus tard en fin d'après-midi

Il y aura un seul entr'acte entre le deuxième
et le troisième acte

Chef électricien — GATIEN PAYETTE

•
Machiniste — PIERRE SELVA

•
Son — MAURICE HEBERT

•
Régie — DENIS DUBUC

•
Secrétariat — MARIE-THERESE RENAUD

•
Buralistes — MARGUERITE GERVAIS — RENEE JODOIN

•
Le Rideau Vert remercie LISETTE LIMOGES de sa collaboration

•
Les artistes portent des souliers de DORI "le bottier des vedettes"

•
*Les robes portées par Mesdames Olivette Thibault et Lise Lasalle
sont de JEANNINE LAC*

•
*Les chapeaux de Mme Olivette Thibault sont de
LAURETTE LAUSIN*

•
Ceux de Mme Lise Lasalle sont de IRENE DE MONTREAL

•
Les artistes portent des bas CHATELAINE

•
Lise Lasalle est coiffée par CONSTANT

*Les meubles, les accessoires et les tentures ont été fournis par la
maison N.G. VALIQUETTE 950 est rue Ste-Catherine*

*Nous remercions la compagnie BELL de nous avoir prêté le
téléphone PRINCESSE*

•
*Le rideau d'amiante peint par ROBERT LA PALME
est un hommage de la Brasserie MOLSON aux comédiens d'autrefois*

•
*La pancarte de "Lorsque l'enfant paraît" est une création de
LA PALME — Exécutée par YAMAMOTO*

•
M. ROGER CABANA a créé la couverture de la revue "THEATRE"

•
*Les affiches à la porte et dans le foyer du théâtre sont de
TRANS-CANADA DISPLAYS*

Reflet de l'homme



au jeu



à l'étude



au travail

CBF-CBFT

**RADIO
CANADA**

"THEATRE", revue du théâtre au Canada, est publiée le 15 de chaque mois par Le Rideau Vert Inc. Rédacteur en chef: Loïc Le Gouriadec — Directrice: Mercedes Palomino. Administration et rédaction: 4664 rue St-Denis, VI, 4-1794 — Abonnement \$2 par année. Exemplaires 0.25¢

Imprimée par
l'Imprimerie Judiciaire Enrg.

LE RIDEAU VERT INC.

L'honorable Juge André Montpetit
Président d'honneur

Yvette Brind'Amour
Présidente

Ernest Hébert
Vice-président

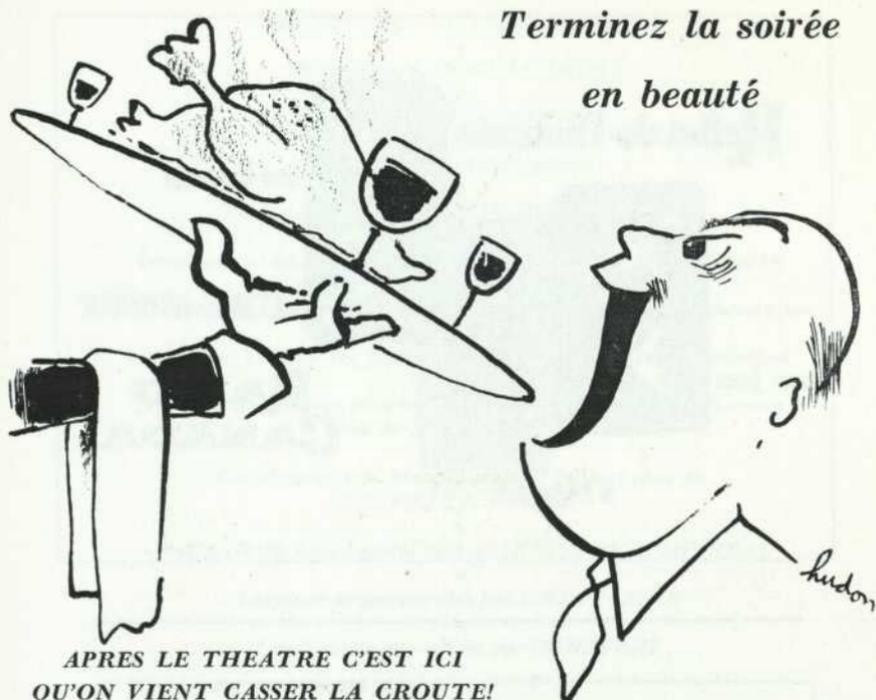
Mercedes Palomino
Secrétaire-trésorière

Directeurs
Loïc Le Gouriadec — Pierre Tisseyre

Relations extérieures
Me Jean-Jules Guilbault

Vérificateurs
Raymond, Chabot, Martin, Paré et Cie

*Terminez la soirée
en beauté*



*APRES LE THEATRE C'EST ICI
QU'ON VIENT CASSER LA CROUTE!*

CHEZ BOURGETEL

Restaurant Parisien

1458, rue de la Montagne

VI 2-8825

*Le Théâtre du Rideau Vert tient à souligner à sa clientèle
que la Revue "Théâtre" est distribuée gratuitement
à tous les habitués de ses spectacles*

Exposition de Pellan

N.D.L.R. A l'occasion de l'inauguration de l'exposition rétrospective des oeuvres du peintre Alfred Pellan au Musée des Beaux-Arts, jeudi, le 5 janvier dernier, le maire Jean Drapeau a prononcé un vibrant plaidoyer en faveur de l'aide des gouvernements aux artistes et aux créateurs. Nous avons eru qu'il était opportun de reproduire ici quelques extraits de sa causerie.

"Avec Pellan, la création picturale au Canada français a été pleinement accordée au grand courant de la peinture contemporaine: elle est sortie, définitivement du régionalisme, du folklore, de l'anecdote pour accéder à la plénitude de la vérité artistique. Avec lui, désormais, et avec le courant fécond qui est issu de son oeuvre, l'artiste épouse le mystère de l'homme et du monde et le porte à la lumière. La création continue et la recherche passionnée caractérisent une oeuvre qui refuse de se laisser enserrer dans aucune catégorie, dans aucune école.

"Et si la tâche première des musées et des galeries d'art est de prodiguer au public les richesses de la création artistique, d'être en même temps qu'un haut lieu de l'art, une sorte de carrefour pour l'artiste et le public, il y a également un devoir souverain d'agir en ce domaine pour les pouvoirs publics. Il est à peine besoin de rappeler ce que fut cette action dans les siècles passés où tant de souverains, tant de cours et même tant de petits seigneurs permirent par leur libéralité compréhensive à des milliers d'artistes et d'écrivains d'accomplir leur oeuvre, qui sans ce concours n'aurait peut-être pas vu le jour, en tout cas pas telle qu'aujourd'hui nous pouvons l'admirer et en bénéficier.

"Pendant longtemps, en gros jusqu'au début du siècle actuel, le concours des pouvoirs publics à l'activité artistique a été extrêmement mince pour ne pas dire inexistant en Occident.

"Depuis, dans la plupart des démocraties occidentales, diverses mesures ont été prises: subventions pour les institutions, bourses d'étude pour les personnes, protection légale des oeuvres, etc., mais tout cela n'a quand même pas la valeur du mécénat pratiqué jadis avec un rare bonheur. Il y a là, me semble-t-il, un problème sur lequel les gouvernements doivent se pencher avec une particulière sollicitude.

Notre prochain spectacle

"Les Choutes"

DU 15 FÉVRIER AU 15 MARS

de Barillet et Gredy

avec

YVETTE BRIND'AMOUR

Juliette Béliveau
Jacqueline Plouffe
Lise Lasalle

Gérard Poirier
François Cartier
André Montmorency

Mise en scène: **François Cartier**

Décor — **Jacques Leblanc, Guy Rajotte**



CARBATOM rendra éclat et fraîcheur à
votre visage . . . raffermira votre buste et
votre épiderme!

En vente à:

L'Institut de Beauté Paulette HIRIART

4397 ouest Sherbrooke
HU. 1-3601

MMMMMMMM
Morency Frères
"un cadre signé Morency
est une oeuvre d'art"
4810, rue St. Denis
Victor 5-6894
MMMMMMMM

"Et le problème se fait spécialement urgent aujourd'hui pour deux raisons principales. En premier lieu, nous sommes entrés dans une ère d'automatisation et de technologie toujours plus poussées qui risque, si nous n'y prenons garde, de déboucher sur un désert spirituel. A l'importance croissante de la machine, de l'organisation et des techniques, doit répondre une libération croissante de l'homme par rapport à la matière, doit répondre surtout une possibilité grandissante pour tous les hommes de s'abreuver aux grandes oeuvres de tous les temps et de tous les pays et d'exprimer eux-mêmes, dans la mesure où ils en ressentent l'impulsion, leurs dons créateurs.

"En d'autres termes, les pouvoirs publics doivent plus que jamais dans le passé à la fois faciliter et ennoblir le travail du créateur, artiste ou écrivain et se préoccuper de développer le goût des masses et de leur rendre accessibles les grandes oeuvres d'hier et d'aujourd'hui.

"L'autre facteur de cette urgence vient de ce que les progrès techniques vont fort heureusement réduire dans une large mesure la semaine de travail des salariés. L'aliénation sera diminuée et l'homme va récupérer une bonne part de sa propre existence. De ces heures d'autonomie recouvrées, que fera-t-il, que saura-t-il faire? Lorsque la semaine de travail salarié sera généralement de 35, 30 voire de 25 heures, lorsque nous serons ainsi entrés dans une sorte de civilisation des loisirs, quel type d'humanité va se développer? Y aura-t-il un souci de la beauté, du commerce avec les grandes oeuvres, un souci de la création, de la recherche, de la méditation chez les dizaines de millions de travailleurs pour qui l'usine et le bureau ne représenteront plus qu'une portion minime de la vie active? De cette révolution qui est à nos portes, il dépend de nous tous que les générations de demain soient bénéficiaires ou victimes.

"Dans cette perspective, il faut se réjouir de la création prochaine à Québec d'un ministère des affaires culturelles qui sera assurément amené à examiner les problèmes que je viens d'évoquer. Et on me pardonnera peut-être de rappeler ici que j'ai traduit ma conviction de la mission des pouvoirs publics dans la vie artistique en suscitant voici quelques années la création à Montréal d'un Conseil municipal des arts, dont l'activité discrète fut, me semble-t-il, fort efficace.

Apprenez à connaître les avantages
de l'épargne en ouvrant un compte
à la

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

595 bureaux au Canada



VOUS INVITE

à visiter leur galerie
à 370 Laurier ouest

LEUR CHOIX

d'oeuvres originales
peintures, aquarelles,
lithographies

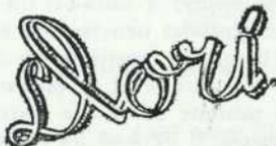
VOUS PLAIRA

466 ouest, Ste-Catherine
Tél.: UN. 1-2141

MONTREAL

1592 est, Mt-Roya
Tél.: LA. 5-3190

MONSIEUR



LE BOTTIER DES VEGETTES
DU RIDEAU VERT

J. Roger Dumesnil, prop.

Fleuriste **MIMOSA**

8690, rue St-Denis

DU. 8-3251-2206

Calendrier artistique

THEATRE

- Comédie Française — Du 9 au 18 février — Théâtre Saint-Denis
L'IMPROMPTU DE VERSAILLES — LES FOURBERIES
DE SCAPIN — TARTUFFE — FEU LA MERE DE MA-
DAME — POIL DE CAROTTE — BRITANNICUS — LE
DINDON. En vedette: Annie Ducaux, Micheline Boudet,
Louis Seigner, Jacques Charon, Robert Hirsch, etc. etc.
- Comédie Canadienne — Du 16 au 23 janvier, Spectacle de Mu-
sic-Hall avec Roger Pierre et Jean-Marc Thibault. — A
compter du 23 janvier, Revue Bleu et Or 1961 "LES IN-
SOLENCES DU KID UNTEL". — A compter du 21 février,
BOUSILLE ET LES JUSTES version anglaise.

MUSIQUE

- Au Plateau — Orchestre Symphonique de Montréal — 31 janv.
au 1er février — Concert d'abonnement, Charles Munch,
chef d'orchestre, Nicole Henriot-Schweitzer, pianiste.
7 et 8 février — Concert hors-série, Zubin Mehta, chef d'or-
chestre, Eric Heidsieck, pianiste.
14 et 15 février — Concert d'abonnement, Josef Krips, chef
d'orchestre, Isaac Stern, violoniste.
- Her Majesty's — 22 janvier: récital Maureen Forrester.
29 janvier: Récital Presti-Lagoya, guitaristes.
12 février: Récital Cesare Valletti, ténor.
19 février: Récital Victoria de Los Angeles, soprano.
- Redpath Hall, McGill — 23 janvier: orchestre de chambre
McGill, dirigé par Alexander Brott. Soliste: Lili Kraus,
pianiste.
- Au Plateau — 3 février, Jeunesses Musicales du Canada: Or-
chestre de chambre Paul Kuentz de Paris.
- Au Saint-Denis — 7 février: Orchestre Philharmonique de Var-
sovie.

BALLET

- Au Forum — 16, 17 et 18 janvier, The Royal Ballet.

Prochains spectacles du THEATRE du RIDEAU VERT

15 fév. au 14 mars inclus

"LES CHOUTES"

Comédie de Barillet & Gredy

En vedette: YVETTE BRIND'AMOUR

Mise en scène de François Cartier

15 mars au 14 avril inclus

"LES PETITES TÊTES"

Comédie de Max Régner

En vedette: LUCIE DE VIENNE et EDGAR FRUITIER

Mise en scène de Ulric Guttinguer

15 avril au 14 mai inclus

"OMBRE CHÈRE"

Comédie de Jacques Deval

15 mai au 14 juin inclus

"LA BRUNE QUE VOILÀ"

Comédie de Robert Lamoureux

Lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi.
représentation à 8.30 hres p.m.

Dimanche 2.30 hres p.m. et 7.30 hres p.m. précises

JAMAIS RELACHE !

Nous tenons à remercier le CONSEIL DES ARTS DU CANADA, le CONSEIL DES ARTS DE LA RÉGION MÉTROPOLITAINE DE MONTRÉAL ainsi que le SECRÉTARIAT DE LA PROVINCE DE QUÉBEC pour leur générosité à notre égard. Sans eux LE RIDEAU VERT n'aurait pu animer la scène du STELLA.



MONSIEUR François Bouyeux

Le Maître-Cuisinier des Rois vous recommande son

DINER GASTRONOMIQUE

Avant ou après le théâtre

Chez Son Père

Excellente cuisine française

Vins de choix et liqueurs de grandes marques

907 BLVD ST-LAURENT — Ouvert jusqu'à 2 hres a.m.

PRO THEATRE 1961.01.15*

LA HAUTE COIFFURE

Française

A MONTRÉAL

Claude

Michel

Pierre

Gilles

Edouard

Leif

Tous membres du
cercle des arts et
techniques de Paris.



Le chic de Paris...

à votre portée
dans le salon le plus Parisien
en ville.

Salon Claude Farjon
INC.

1456, RUE DRUMMOND • VI 2-1887-8-9